



ΚΛΕΦΕΡ Α.Ε.
ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ – ΕΜΠΟΡΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΩΝ
ΘΥΡΩΝ ΑΝΕΛΚΥΣΤΗΡΩΝ
Επιχειρηματικό Πάρκο Κιλκίς
Τ.Κ: 61100 / Τ.Θ.98
Τηλ.: +30 23410 75730 – 2
Email: commercial@klefer.com
ΑΡ.Γ.Ε.ΜΗ.: 014504535000 Ε.Μ.ΠΑ.: 2581
Ε23.03 Έκδοση 06 15/05/2025

KLEFER S.A.
KILKIS Business Park 61100
KILKIS (GREECE)
Tel.: +30 23410 75730 – 2
Email: commercial@klefer.com
Hellenic Business Registry Nr.: 014504535000
National Producers Register Nr.: 2581
Ε23.03 Version 06 15/05/2025

Kilkis, 03/11/2025

GR - ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΑΝΟΞΕΙΔΩΤΩΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΩΝ
EN - CLEANING INSTRUCTIONS FOR INOX SURFACES
RU - ИНСТРУКЦИЯ ПО ЧИСТКЕ ПОВЕРХНОСТЕЙ
DE - ANWEISUNGEN ZUR REINIGUNG VON EDELSTAHLÖBERFLÄCHEN
UA - ІНСТРУКЦІЯ З ЧИЩЕННЯ ПОВЕРХОНЬ З НЕРЖАВІЮЧОЇ СТАЛІ (INOX)

GR - ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΑΝΟΞΕΙΔΩΤΩΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΩΝ

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΑ ΜΕΣΑ

- ✓ Διάλυμα νίτρου
 - ✓ Καθαριστικό υγρό τζαμιών (το οποίο να μην περιέχει λειαντικά υλικά και χλωρίδια)
 - ✓ Ουδέτερο υγρό σαπούνι (σε περιπτώσεις δύσκολων ακαθαρσιών)
 - ✓ Μαλακό πανί. Κατά τον καθαρισμό, το πανί να ακολουθεί πάντα τα “νερά” του ανοξείδωτου φύλλου και να μην γίνονται ποτέ κυκλικές κινήσεις.
- Σημείωση: Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα ή προϊόντα που περιέχουν οξέα. Επίσης, μην χρησιμοποιείτε ποτέ σκληρά πανιά ή συρμάτινα σφουγγαράκια.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

- ✓ Αφού ξεκολλήσουμε το προστατευτικό φύλλο του ανοξείδωτου κατά την εγκατάσταση, καθαρίζουμε με το διάλυμα νίτρου τα τυχόν σημάδια και λεκέδες που υπάρχουν με το διάλυμα νίτρου. Στη συνέχεια, καθαρίζουμε με το καθαριστικό υγρό ή με το υγρό σαπούνι, προσέχοντας πάντα να κάνουμε κινήσεις κατά τη διεύθυνση που έχουν τα “νερά” του ανοξείδωτου φύλλου και όχι με κυκλικές κινήσεις.
- ✓ Ακολουθούμε την ίδια διαδικασία με το καθαριστικό υγρό ή με το υγρό σαπούνι κατά τον καθαρισμό της επιφάνειας μετά την εγκατάσταση. Για να αφαιρεθεί η σιλικόνη, μπορεί να χρησιμοποιηθεί ακετόνη (ασετόν) αντί για διάλυμα νίτρου.

ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΦΙΛΜ

Η προστατευτική ταινία μπορεί να διατηρηθεί έως και **6 μήνες** από την ημερομηνία κατασκευής. Το προϊόν πρέπει να αποθηκεύεται σε δροσερό μέρος, για την αποφυγή πιθανών ζημιών, λόγω υψηλών θερμοκρασιών ή ηλιακής ακτινοβολίας.

Η KLEFER SA δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη σε περίπτωση παράβλεψης του παραπάνω κανόνα.



ΚΛΕΦΕΡ Α.Ε.
ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ – ΕΜΠΟΡΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΩΝ
ΘΥΡΩΝ ΑΝΕΛΚΥΣΤΗΡΩΝ
Επιχειρηματικό Πάρκο Κιλκίς
Τ.Κ: 61100 / Τ.Θ.98
Τηλ.: +30 23410 75730 – 2
Email: commercial@klefer.com
ΑΡ.Γ.Ε.ΜΗ.: 014504535000 Ε.Μ.ΠΑ.: 2581
Ε23.03 Έκδοση 06 15/05/2025

KLEFER S.A.
KILKIS Business Park 61100
KILKIS (GREECE)
Tel.: +30 23410 75730 – 2
Email: commercial@klefer.com
Hellenic Business Registry Nr.: 014504535000
National Producers Register Nr.: 2581
E23.03 Version 06 15/05/2025

EN - CLEANING INSTRUCTIONS FOR INOX SURFACES

PRODUCTS TO BE USED

- ✓ Nitro solvent
 - ✓ Liquid detergents or products for glass cleaning (not containing abrasives or chlorides)
 - ✓ Liquid Neutral soap (in case of difficult dirty)
 - ✓ Smooth cloths (to be used always along the working direction of the sheet and never in a circular way)
- Note: Never use abrasives products or aggressive products containing acids. Never clean with rough cloths or steel wools.

CLEANING SYSTEM

- ✓ After having taken off the coating in presence of eventual marks and/or stains, let's make a first wash with a nitre solvent followed by a further wash with neutral soap or liquid detergent, only using smooth cloths always along the working direction of the sheet and never in a circular way.
- ✓ For the ordinary cleaning let's use neutral soap or liquid detergent only with smooth cloths to be used always along the working direction of the sheet and never in a circular way. To take off silicone you can use acetone instead of a nitro solvent.

PROTECTIVE FILM

The protective film can be retained for **6 months** from the manufacture date.

The product should be stocked in a cool place to avoid any possible damage, caused by high temperature or solar radiation.

KLEFER SA takes no responsibility in case of disregarding the rule above.



ΚΛΕΦΕΡ Α.Ε.
ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ – ΕΜΠΟΡΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΩΝ
ΘΥΡΩΝ ΑΝΕΛΚΥΣΤΗΡΩΝ
Επιχειρηματικό Πάρκο Κιλκίς
Τ.Κ: 61100 / Τ.Θ.98
Τηλ.: +30 23410 75730 – 2
Email: commercial@klefer.com
ΑΡ.Γ.Ε.ΜΗ.: 014504535000 Ε.Μ.ΠΑ.: 2581
Ε23.03 Έκδοση 06 15/05/2025

KLEFER S.A.
KILKIS Business Park 61100
KILKIS (GREECE)
Tel.: +30 23410 75730 – 2
Email: commercial@klefer.com
Hellenic Business Registry Nr.: 014504535000
National Producers Register Nr.: 2581
E23.03 Version 06 15/05/2025

RU - ИНСТРУКЦИЯ ПО ЧИСТКЕ ПОВЕРХНОСТЕЙ

ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ПРОДУКТЫ

- ✓ Нитрорастворитель
- ✓ Жидкие моющие средства или иные средства для очистки стекла (не содержащие абразивных частиц или хлористых соединений)
- ✓ Жидкое нейтральное мыло (в случае сложных загрязнений)

Примечание: Ни в коем случае не используйте абразивные чистящие средства или средства содержащие кислоты. Не используйте при чистке жесткую ткань или стальные мочалки.

МЕТОД ЧИСТКИ

- ✓ Если после снятия защитной пленки на поверхности будут обнаружены пятна, для их удаления сначала необходимо использовать нитрорастворитель, после чего вымыть поверхность нейтральным жидким мылом, используя при этом исключительно мягкую ткань и производя чистку только по направлению рисунка материала, но ни в коем случае не круговыми движениями.
- ✓ Для повседневной чистки используйте нейтральное мыло или другой жидкое моющее средство и исключительно мягкую ткань и производя чистку только по направлению рисунка материала, но ни в коем случае не круговыми движениями. Для удаления силикона можно вместо нитрорастворителя использовать ацетон

ЗАЩИТНАЯ ПЛЕНКА

Срок годности защитной пленки составляет **6 месяцев** с даты изготовления. Изделие следует хранить в прохладном месте, чтобы избежать возможного повреждения от высоких температур или солнечного света.

KLEFER SA не несет ответственности в случае несоблюдения вышеуказанного правила.



ΚΛΕΦΕΡ Α.Ε.
ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ – ΕΜΠΟΡΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΩΝ
ΘΥΡΩΝ ΑΝΕΛΚΥΣΤΗΡΩΝ
Επιχειρηματικό Πάρκο Κιλκίς
Τ.Κ: 61100 / Τ.Θ.98
Τηλ.: +30 23410 75730 – 2
Email: commercial@klefer.com
ΑΡ.Γ.Ε.ΜΗ.: 014504535000 Ε.Μ.ΠΑ.: 2581
Ε23.03 Έκδοση 06 15/05/2025

KLEFER S.A.
KILKIS Business Park 61100
KILKIS (GREECE)
Tel.: +30 23410 75730 – 2
Email: commercial@klefer.com
Hellenic Business Registry Nr.: 014504535000
National Producers Register Nr.: 2581
E23.03 Version 06 15/05/2025

DE - ANWEISUNGEN ZUR REINIGUNG VON EDELSTAHLÖBERFLÄCHEN

ZU VERWENDENDE PRODUKTE

- ✓ Nitro - Lösungsmittel
 - ✓ Flüssiger Glasreiniger (welcher keine Glättungsmittel und Chloride beinhaltet)
 - ✓ PH neutrale flüssige Seife (in Fällen schwierigen Schmutzes)
 - ✓ Weiches Tuch. Während der Reinigung, muß das Tuch immer entlang der „Schleifrichtung“ des Edelstahlblechs geführt werden und niemals in Kreisen.
- Notiz: Der Einsatz von Glättungsmittel oder von Reinigungsmitteln die Säure beinhalten ist untersagt. Ebenfalls sollten Sie bei dem Reinigen keine „harte“ Tücher oder Stahlwolle benutzen.

REINIGUNGSVERFAHREN

- ✓ Entfernen Sie den Schutzfilm vom Edelstahlblech während der Installierung und reinigen Sie anschließend alle eventuelle Streifen und Flecke mit der Nitro - Lösungsmittel. Darauf folgend reinigen Sie mit einem flüssigen Reinigungsmittel oder mit flüssiger Seife die Oberfläche. Dabei sollten Sie das Tuch ständig in „Schleifrichtung“ des Edelstahlblechs führen und niemals in Kreisbewegungen.
- ✓ Befolgen Sie das gleiche Verfahren mit dem flüssigen Reinigungsmittel oder der flüssigen Seife während der Reinigung der Oberfläche nach der Installierung.
- ✓ Um Silikon zu entfernen, kann anstatt der Nitro – Lösungsmittel, Aceton benutzt werden.

SCHUTZFOLIE

Die Schutzfolie ist ab Herstellungsdatum **6 monate** haltbar. Das Produkt sollte kühl gelagert werden, um mögliche Schäden durch hohe Temperaturen oder Sonneneinstrahlung zu vermeiden.

KLEFER SA übernimmt keine Verantwortung im Falle der Missachtung der oben genannten Regel



ΚΛΕΦΕΡ Α.Ε.
ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ – ΕΜΠΟΡΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΩΝ
ΘΥΡΩΝ ΑΝΕΛΚΥΣΤΗΡΩΝ
Επιχειρηματικό Πάρκο Κιλκίς
Τ.Κ: 61100 / Τ.Θ.98
Τηλ.: +30 23410 75730 – 2
Email: commercial@klefer.com
ΑΡ.Γ.Ε.ΜΗ.: 014504535000 Ε.Μ.ΠΑ.: 2581
Ε23.03 Έκδοση 06 15/05/2025

KLEFER S.A.
KILKIS Business Park 61100
KILKIS (GREECE)
Tel.: +30 23410 75730 – 2
Email: commercial@klefer.com
Hellenic Business Registry Nr.: 014504535000
National Producers Register Nr.: 2581
E23.03 Version 06 15/05/2025

UA - ΙΝΣΤРУКЦІЇ З ЧИЩЕННЯ ПОВЕРХОНЬ З НЕРЖАВІЮЧОЇ СТАЛІ (INOX)

ΠΡΟΔΥΚΤΙ ΔΛΑ ΒΙΚΟΡΙΣΤΑΝΝΑ:

- ✓ Νίτροροζчинники
- ✓ Ρідкі мийні засоби або засоби для чищення скла (без абразивів чи хлоридів)
- ✓ Ρідке нейтральне мило (у разі сильних забруднень)
- ✓ Γладкі ганчірки (використовувати завжди вздовж напрямку обробки листа, а не круговими рухами)

Примітка: Ніколи не використовуйте абразивні або агресивні засоби, що містять кислоти. Ніколи не чистіть шорсткими ганчірками або сталевю ватою.

СИСТΕΜΑ ЧИЩΕΝΝΑ

- ✓ Після зняття захисної плівки, якщо є сліди та/або плями, проведіть перше миття нітророзчинником, а потім додаткове миття нейтральним милом або рідким мийним засобом, використовуючи лише гладкі ганчірки, завжди вздовж напрямку обробки листа, а не круговими рухами.
- ✓ Для звичайного чищення використовуйте нейтральне мило або рідкий мийний засіб, застосовуючи гладкі ганчірки, які слід завжди використовувати вздовж напрямку обробки листа, а не круговими рухами. Для видалення силікону замість нітророзчинника можна використовувати ацетон.

ЗАХИСНА ΠΛΙΒΚΑ

Захисну плівку можна зберігати протягом **6 місяців** від дати виробництва. Продукт слід тримати в прохолодному місці, щоб уникнути можливих пошкоджень, спричинених високою температурою або сонячним випромінюванням.

KLEFER SA не несе відповідальності в разі недотримання зазначеного вище правила.

On Behalf of KLEFER SA

Theo Tourtoglou

Commercial Manager